URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 23 / 2026

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **27.10.2026**

UHRZEIT - ORE **19:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.
Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
David HOFMANN			Werner INDRIST		
Martin LAMP			Gregor Christian MORODER		
Andreas PRAMSTRALLER			Maria REIER TASCHLER		
Thomas REIER		X	Daniel SCHUSTER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sara STEINMAIR			Kurti TASCHLER	X	
Melanie WALDER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau
Segretaria: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr
Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender
Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

Straßenwesen - Errichtung von zwei Bushaltestellen auf der LS.46 (Preindl) - Genehmigung des Ausführungsprojektes - CUP I75F26000120007

OGGETTO:

Strade comunali - Costruzione di due fermate per autobus sulla SP.46 (Prateria) - Approvazione del progetto esecutivo - CUP I75F26000120007

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile

Betreff: Straßenwesen - Errichtung von zwei Bushaltestellen auf der LS.46 (Preindl) - Genehmigung des Ausführungsprojektes - CUP I75F26000120007

Vorausgeschickt, dass auf der Landesstraße LS 46 in der Örtlichkeit Preindl zwei Bushaltestellen zur Verbesserung der Erreichbarkeit des öffentlichen Personennahverkehrs und der Verkehrssicherheit errichtet werden sollen;

- dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 193 vom 19.05.2026 der Auftrag für die Erstellung Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und Ausführungsprojekt inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase sowie für die Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase an die Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck vergeben wurde;

- dass das von der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck ausgearbeitete Ausführungsprojekt vom Oktober 2026 einen Kostenvoranschlag für das Bauvorhaben von insgesamt 440.319,92 Euro vorsieht, welches sich wie folgt zusammensetzt:

Oggetto: Strade comunali - Costruzione di due fermate per autobus sulla SP.46 (Prateria) - Approvazione del progetto esecutivo - CUP I75F26000120007

Premesso che lungo la strada provinciale SP 46, in località Preindl, si intende realizzare due fermate dell'autobus al fine di migliorare l'accessibilità al trasporto pubblico locale e la sicurezza stradale;

- che con delibera della giunta comunale n. 193 d.d. 19.05.2026 è stato assegnato l'incarico per la progettazione di fattibilità tecnico-economica e la progettazione esecutiva incl. la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione nonché per la direzione dei lavori, il rendiconto finale e la coordinazione di sicurezza nella fase di esecuzione allo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico;

- che il progetto esecutivo dell'ottobre 2026, elaborato dallo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico, prevede un preventivo di spesa per l'opera di complessivi Euro 440.319,92 ed è composto come segue:

	A) Arbeiten		**A) Lavori**	
A.1	Ausschreibungsbetrag	309.055,25€	Importo a base d'asta	A.1
A.2	Sicherheitskosten	4.897,45€	Costi per la sicurezza	A.2
	Gesamtbetrag der Arbeiten	**313.952,70€**	**Importo totale dei lavori**	

	B) Summen zur Verfügung der Verwaltung		**B) Somma a disposizione dell'amministrazione**	
B.1	Unvorhergesehenes (ca. 5% von A)	15.697,64€	Imprevisti (ca. 5% di A)	B.1
B.2	Verwaltungsinterne Maßnahmen (2% von A)	6.279,05€	Misure amministrative d'ufficio (2% di A)	B.2
B.3	Technische Spesen	25.116,22€	Spese tecniche	B.3
B.4	Fürsorgebeitrag (4% von B.3)	1.004,65€	Contributi previdenziali (4% di B.3)	B.4
B.5	MwSt. (22% auf A+B.1+B.3+B.4)	78.269,66€	IVA (22% di A+B.1+B.3+B.4)	B.5
	Summe zur Verfügung der Verwaltung	**126.367,22€**	**Somma a disposizione dell'amministrazione**	

C) Gesamtbetrag	**440.319,92€**	**C) Importo totale**

Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 12, Abs. 1, Buchst. g) der Gemeindesatzung der Gemeinderat für die Genehmigung von Projekten von öffentlichen Arbeiten, deren Ausmaß 250.000,00 Euro überschreiten, zuständig ist;

Festgestellt, dass das Ausführungsprojekt den Vorstellungen dieser Gemeindeverwaltung entspricht;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 12, comma 1, lettera g) dello statuto comunale, il consiglio comunale è competente per l'approvazione dei progetti di opere pubbliche di importo superiore a 250.000,00 euro;

Accertato che il progetto esecutivo corrisponde alle idee di questa amministrazione comunale;

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

Visto il parere espresso ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am *20.10.2026*, Prot.Nr. *0015176* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *VBHQT2lZ/kqK0YJM2GVdSSPBVqQ2bVvDL/JifW2mqyM*=;	**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data *20.10.2026*, n. prot. *0015176* con impronta digitale n. *VBHQT2lZ/kqK0YJM2GVdSSPBVqQ2bVvDL/JifW2mqyM*=;
b e s c h l i e ß t	**il Consiglio comunale**
der Gemeinderat	**d e l i b e r a**
einstimmig,	unanimemente
1. das Ausführungsprojekt „Straßenwesen - Errichtung von zwei Bushaltestellen auf der LS.46 (Preindl)“, verfasst im Oktober 2026 von der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, mit einer Gesamtausgabe von 440.319,92 Euro, davon 313.952,70 Euro für Leistungen und 126.367,22 Euro für Beträge zu Verfügung der Verwaltung, im Sinne des Art. 12, Abs. 1, Buchst. g) der Gemeindesatzung in technisch-administrativer Hinsicht zu genehmigen;	1. di approvare, ai sensi dell'art. 12, comma 1, lett. g) dello statuto comunale in linea tecnica amministrativa, il progetto esecutivo “Strade comunali - Costruzione di due fermate per autobus sulla SP.46 (Prateria)”, redatto l'ottobre 2026 dallo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico, con una spesa complessiva di Euro 440.319,92, di cui Euro 313.952,70 per prestazioni e Euro 126.367,22 per somme a disposizione dell'amministrazione;
2. die entsprechenden Ausgaben mit getrennter Maßnahme zu finanzieren.	2. di finanziare le relative spese con provvedimento separato.
3. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit dem selben Abstimmungsergebnis im Sinne des Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt, aus verfahrenstechnischen Gründen.	3. Si dichiara, con ulteriore votazione con lo stesso esito, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, per motivi procedurali.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

****

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.10.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.10.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.